

FIGUERAS

La lluvia, protagonista de la actualidad local

400 litros de agua por metro cuadrado en algunas horas; y las pérdidas producidas señalan alrededor de los cien millones de pesetas

La lluvia caída en esta semana, ha superado la cifra de litros recogidos en muchos años. Las inundaciones, lógicas, se han producido, y ello ha constituido el eje de la actualidad en torno al cual ha girado estos días toda la vida de la ciudad.

El hecho de que en algunos momentos, concretamente desde las tres de la madrugada a las ocho de la mañana, del lunes, cayeron 400 litros de agua por metro cuadrado, da ya una idea de la magnitud de la tromba de agua que se precipitó sobre Figueras, mas teniendo en cuenta que la media anual que registra la ciudad es de 650 litros por metro cuadrado.

La ciudad vivió horas de angustia. Si por una parte las cincuenta familias, aproximadamente, que habitan en la denominada Zona La Marca, hubieron de abandonar sus hogares y ser rescatadas, en su mayoría, por fuerza pública y los mismos vecinos; los comercios y fábricas de la ciudad sufrieron también daños materiales importantes.

En la zona La Marca las horas de la madrugada del lunes, fueron desesperadas e interminables. Con 1,70 de agua, una señora con un niño de nueve meses en brazos, hubo de abandonar su hogar ante la inundación del mismo, y se vio arrastrada por la corriente, hasta poder sujetarse a una verja y ser rescatada, después por un hermano del Colegio La Salle y un vecino Guardia Civil, que pudieron po-

nerla a salvo; dos ancianos fueron rescatados por la benemérita cuando se hallaban al borde de la desesperación, ante el hogar completamente inundado; un inválido hubo de permanecer subido a una nevera en espera de que la llegada de la Guardia Civil le pusiera a salvo. Estos fueron unos de tantos casos ocurridos en aquel sector, para el que aquella madrugada fue de las más largas de su vida. Familias con hogar semidestruido; con enseres llevados por la corriente; animales domésticos muertos; fue el triste balance de la jornada.

El comercio y la industria local se vio también afectado por la inundación y se calcula que las pérdidas llegaron a una cifra total aproximada de cien millones de pesetas.

Cuando escribimos estas líneas no han cesado definitivamente las lluvias; el cielo sigue cubierto, plomizo, y, de cuando en cuando, unos chubascos reanudan la escena.

La visita de las autoridades provinciales primero y nacionales después, ha acaparado la atención de los figuerenses, principalmente de aquellos afectados por la tragedia, que han visto en estas visitas el espíritu de cooperación y ayuda tan necesario en estos momentos.

Podríamos contar mucho más acerca de estas inundaciones que han afectado a Figueras, pero, sería pecar de reiterativos, por cuanto este mismo periódico se ha ocupado ya convenientemente de ello, con toda extensión y detalle. Lo que sí podemos asegurar es que las lluvias acaecidas en estos días, no se habían producido en la ciudad desde hace muchos años, tantos que no hemos hablado con persona alguna que recuerde algo parecido. Cabe esperar que ello haya servido para llamar la atención de los organismos competentes sobre algunos problemas, graves, que afectan a la población en estos casos: como el de la Riera Galligans, que ya ha sido protagonista de horas desagradables en ocasiones de menor envergadura; o la carencia de una estación depuradora de aguas residuales. Todas las cosas tienen su cara buena...

FALLECE UNA ANCIANA HERIDA POR UN RAYO

A consecuencia de las quemaduras causadas, se cree por una chispa del aparato eléctrico caído en la tormenta del lunes, ha fallecido doña Marcela Pallach de Palau, de 77 años de edad, después de haber permanecido dos días, en grave estado, internada en una clínica local.

La muerte de la citada señora ha causado un sentimiento general en la ciudad, no solamente por la causa inesperada que la ha producido, sino también por tratarse de persona muy conocida en Figueras, ya que era la esposa de un acreditado pastelero local, que tiene abierto su establecimiento desde hace muchísimos años.

ELECCION DE LA PUBILLA DEL "CENTRE EXCURSIONISTA EMPORDANES"

El pasado domingo, tal como se había anunciado, tuvo lugar el "Ajut de Sant Esteve del Llop", si bien a causa de la lluvia que comenzó a mediodía, hubo de suspenderse la parte del programa correspondiente a la tarde.

Por la mañana, fue elegida la Pubilla del "Centre Excursionista Empordanés", y sus "Doncelles d'Honor"; elección que recayó respectivamente en las señoritas Angeles Guerrero Castillo, de 17 años;

Mercedes Geli Casas, de 16, y Dolores Aurich Macías, de 18 años.

Después de la elección, la Pubilla y sus damas se dirigieron a la capilla de Sant Esteve para proceder a la ofrenda de los ramos que les habían sido entregados. Hubo, a continuación, Misa y sardanas, pero ya las primeras lloviznas hicieron su aparición y deslucieron el resto de la jornada, cuyo programa hubo de ser suspendido.

R. Carreras de LAZARO

Fiesta Mayor de Franciach 1971

Días 25 y 26 de Septiembre

Franciach, pueblo que pertenece a Caldas de Malavella, distando de él 4 kilómetros, con 280 habitantes, dedicándose la mayoría de ellos a la agricultura, aunque existe también alguna industria.

DATOS HISTORICOS

Se conoce de Franciach, que en 1130 y en el documento 493 L. F., en el cual se lee: «...unum de melloribus mansis quo habebat in Franciach...» también en un documento del siglo XIII se habla de «ecclesia de Franciach» en otros documentos de los últimos tiempos del siglo XIV, se menciona «ecclesia parrochialis Sancti Mathaei de Franciach». Es una formación típica galo-romana, que procede del gentilicio «Francus» y el sufijo celta «acum» el sentido es el de posesión de Francus. En Francia se encuentra un parecido en el nombre de «Francay», dep. de L. et T., documentado «Franciacum» en 1270. Hasta el actual Franciach.

PROGRAMA DE ACTOS

Día 25:
Mañana, a las 11, oficio solemne en honor de San Antonio Abad; tarde, a las 3,30, gran concurso de tiro al plato; tarde a las 6,30, baile por el conjunto Bahía; noche, a las 10,30, baile por el mismo conjunto.

Día 26:
Mañana, a las 9,30, juegos infantiles; a las 12, oficio solemne con acompañamiento de orquesta en honor a San Mateo, patron de la parroquia; a las 13, sardanas en la plaza, por la Principal de la Garrotxa; noche, a las 23 horas, sardanas y a continuación gran baile fin de fiesta.

El entoldado está situado en el patio de las escuelas.

Es importante resaltar la gran calidad y cantidad de los trofeos y los muchos obsequios, donados gentilmente por importantes casas comerciales de Caldas de Malavella y Comarca.

Jaime Valenti

ARBUCIAS

Fiestas del «Aplec de la Capella»

Una de las más típicas y tradicionales conmemoraciones que anualmente se celebran en Arbucias, son las del «Aplec de la Capella» en honor a la co-patrona de la localidad, Virgen de la Piedad.

Como cada año, estas fiestas se desarrollan durante el cuarto domingo de septiembre, por lo que tendrán efecto los próximos días 26 y 27 con una serie de actos eminentemente religiosos que tendrán como marco, la Capilla que en Arbucias tiene dedicación, Nuestra Señora de la Piedad.

Desde tiempo inmemorial, los arbuciacenses han profesado gran devoción a la Virgen de la Piedad, atribuyéndole incluso, varios milagros. La Capilla que se levanta en pleno casco urbano, fue pasto de las llamas durante

la Guerra de Liberación, siendo posteriormente reconstruida merced al esfuerzo unánime del vecindario y personas veraneantes muy simpaticantes y amantes de nuestra población.

En el curso de la semana, ha tenido efecto diariamente el «septenari de la Mare de Déu» con homilias a cargo del reverendo Mateo Valls. De los varios actos religiosos, cabe destacar el oficio solemne que se celebrará el domingo al mediodía, y la misa cantada por el Coro Parroquial que será oficiada a las ocho de la noche.

El domingo a las 6 de la tarde, tendrá efecto una audición de sardanas en la plaza de la Piedad, y también a las 9,30 de la noche, frente al Templo Parroquial. Ambas audiciones a cargo de la columbia Maresma.

También se efectuará una postulación y será sorteado un cordero para ayudar a sufragar los gastos de organización, en los que colabora la Junta Municipal de Embellecimiento y Turismo con una aportación, y el apoyo del Grupo Xerec.

Las tradicionales fiestas del «Aplec de la Capella», vienen a poner rúbrica a los incontables actos y demás celebraciones, llevadas a cabo a lo largo de toda la temporada veraniega, representando el final de la época estival.

Enrique Casals

BLANES

Aumentan los fondos de la biblioteca

La Biblioteca de Blanes, inaugurada el 19 de enero del presente año, y con sólo una previsión de 2.150 volúmenes, en estos meses de funcionamiento intensivo y gracias a la colaboración de todos los blandenses, se ha colocado a la altura de las más importantes bibliotecas de la provincia.

Actualmente cuenta con 500 volúmenes más, procedentes de diversos donativos de los señores socios y de la colaboración que para nosotros tiene el Centro Coordinador de Bibliotecas de Gerona; estos libros son de lo más variado, encontrándose entre esta variación, libros de Josep Pla, la colección de arte de la Unesco, un diccionario de Lengua Catalana de "Pompeu Fabra", y "els quaderns de Cultura" de Editorial Bruñera, entre los recibidos últimamente. Trescientos socios, dan fe de la importancia y aceptación que ha tenido esta biblioteca en Blanes y pueblos de la comarca.

La Biblioteca depende en su parte económica y de mantenimiento del Ayuntamiento y en su parte global de actividades que se desarrollan en la misma y del volumen total de libros que en ella estén, del Centro Provincial Coordinador de Gerona.

Agustín ABRIL

Agregó la revista de Palafrugell

Está a la venta Revista de Palafrugell, en su número 115, año X de su publicación, correspondiente al mes de agosto, cuyo sumario es como sigue:

Josep Guílló Rocas, escribe "El Castell de Cap Roig, l'obra admirable de Mr. Mrs. Woevodsky"; Ernest Corral i Coll del Ram, discute sobre "Un poeta d'Alcoi"; Aríon, sigue en su sección Nuestro Coquum forum, con "La fruta del tiempo"; Marcel·lí Audvert, "Palafrugell 1910 (Recordes d'un estardidenc)"; Soler G. habla de "Safo"; F. Tapiola en la sección de Arte, escribe la crítica de la Exposición de Antonio Angle, en Galerías Empordà y J. del B. hace unas atinadas consideraciones sobre atletismo.

Continúan las habituales secciones de Información, Ventana de Caridad, Vida Municipal, Vida Parroquial, Espectáculos y Diversiones, Deportes, etc. La Editorial va dedicada "Por una modesta política turística", y la portada es una fotografía a todo color cedida por la Caja Provincial de Ahorros de Gerona, sobre el Castillo de Cap Roig. En sus 26 páginas de texto se incluyen seis fotografías a color cedidas por Ediciones S'Agaró, fotografías en negro del propio archivo y dibujos, que hacen más amena la lectura de esta Revista. La impresión, es como de costumbre, de Imprenta Gispert, de La Bisbal que se ha revelado como maestra en las reproducciones a todo color. En resumen una edición más, que como todas ha recibido el favor del público.

NACIMIENTO
Los jóvenes esposos Francisco Frigola Juscafresa y Montserrat Ral Ramón, han visto bendecido su hogar con el nacimiento de su hijo primogénito, que con el bautismo recibirá los nombres de Federico, Luis y Antonio. A las muchas felicitaciones que con tan fausto motivo reciben los padres y abuelos del recién nacido, unimos nuestra más sincera enhorabuena.

Corresponsal

LA COMISION DE FIESTAS DE
FRANCIACH
DESEA A TODOS UNA
FELIZ FIESTA MAYOR 1971

Hostal Can Geli
FRANCIACH
Carretera N. II, Km. 709 — CALDAS DE MALAVELLA

SAN FELIU DE PALLAROLS

Aplec en el Santuario de la Salud

El santuario de Nuestra Señora de la Font de la Salud es un lugar típico de nuestra provincia. Está en la montaña que asciende desde San Feliu de Pallarols, y detrás de él queda "Collsacabra" y al otro lado "El Far". Es un lugar inspirador de gran devoción mariana. En verano, la fonda que allí hay queda atiborrada de veraneantes. La iglesia está muy bien conservada. Pues bien, en este lugar se celebró el pasado martes, día 21, el tradicional "Aplec de Sant Mateu" la "fiesta mayor" del lugar. Nos hemos puesto en contacto telefónico con mosén Jaume Borrell, regente del santuario y nos ha informado de lo siguiente:

El "aplec" de este año, debido al mal tiempo —desde San Feliu, la Salud estaba completamente tapada de niebla— ha transcurrido muy lánguidamente, sin apenas visitantes. El señor obispo de la diócesis, que tenía anunciada su visita, la ha anulado, muy comprensiblemente, debido al tiempo pésimo reinante. Los actos que se han desarrollado son los siguientes: cuatro misas, oficio solemne con acompañamiento de orquesta, sermón a cargo de mosén Jaume Garreta y santo rosario. No se ha celebrado nada más.

Y es una lástima. Porque ir "per Sant Mateu a la Salut", es un gozo tanto para el cuerpo como para el espíritu. Sin embargo, la "Mare de Déu" debe de haber escuchado, en esta "diada", muchas oraciones a ella dirigidas, desde todos los rincones de nuestra provincia.

Agustín CONSTANS

EDIFICIO GRAN-VIA
FINCAS PLANA
Santa Clara, 44
Tel. 20.01.94 - Gerona

- * PISOS Y DESPACHOS
- 4 dormitorios.
- Grandes terrazas.
- Cuarto de baño y aseo.
- Ascensor y calefacción.
- Antena colectiva.
- Superficie aproximada por piso: 176 metros cuadrados.
- 14 plazas garaje.

DKW
a los 1.000 kilos con DKW



¿Quiere aumentar sus beneficios?
Entre con DKW en el prometedor sector de los 1000 kilos.
DKW es el vehículo de reparto para quienes aspiran a más.
Ofrece más posibilidades de servicio.
Proporciona más capacidad con un consumo mínimo.
Tiene más versiones para elegir: Exactamente 21.
Por sus características, sí hay Tarjeta de Transporte para DKW.

Agilidad de maniobra y máximas facilidades para la carga y descarga en ciudad incluso en "zona azul".
Póngale a todo esto un motor Diesel MERCEDES-BENZ y un control de calidad VOLKSWAGEN...
¡Y entrará en los 1000 kilos con todas las de ganar!
Dos gigantes de la automoción mundial confían en DKW.
Son ya más de 100.000 las unidades vendidas.
¿Qué mejor garantía?

Concesionarios:
FORNÉ, S. A. Avda. Alvarez de Castro, 2 Teléfs. 20 31 50 - 20 31 54 GERONA
GARAGE PLANAS, S. A. Exposición y Ventas: Ronda de Barcelona, Km. 761 Telé. 22 37 52 FIGUERAS